



PNRR – M4C2 – I1.1 -PRIN 2022 – SH3 - 2022F2TWKY - TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory”. - F53D23006260006- finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU

PUBBLICATO IN DATA: 18.12.2025
SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE: 02.01.2026

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE, PER TITOLI, PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI PRESTAZIONE DI LAVORO AUTONOMO PER ATTIVITÀ DI REVISIONE EDITORIALE E TRADUZIONE IN LINGUA SPAGNOLA DI TESTI DI SOCIOLOGIA DELLA CULTURA (c.a. n. 210 cartelle) RELATIVA AL PROGETTO PRIN 2022 TRAMIGRART FROM “PLACES OF VIOLENCE” TO “SPACES OF MEMORY” - CUP F53D23006260006

codice selezione: FIL.CO.SPE. 22/25

Prot. /25

**IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA, COMUNICAZIONE E SPETTACOLO
DELL' UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE**

VISTO

il D.Lgs 165/2001, art. 7 comma 6, in base al quale le Pubbliche Amministrazioni possono conferire incarichi individuali ad esperti di provata competenza per le esigenze a cui non possono far fronte con il personale in servizio;

VISTO

l'art.32 del D.L. del 04/07/2009 n.223, convertito con L. 04/08/2006 n.248 riguardante “Misure di coordinamento e razionalizzazione della spesa pubblica”

VISTA

la L. 06/08/2008 n.133 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 25 giugno 2008, n. 112, recante “disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria”)

VISTE

le Circolari del Dipartimento della Funzione Pubblica n.1 del 24/01/2008 e n.2 dell'11/03/2008 relative all'applicazione dei commi da 43 a 53 dell'art.3 della L.244/2007 sopra citata

VISTO

Il D.P.R. 28/12/2000 n. 445;

VISTO

l'art. 53 del D.Lgs. n.165/2001, recante disposizioni in materia di “incompatibilità, cumulo di impieghi e incarichi” dei dipendenti delle pubbliche amministrazioni;

VISTA

la necessità di procedere alla realizzazione dell'attività di revisione editoriale e traduzione in lingua spagnola di testi di sociologia della cultura nell'ambito dell'attività del progetto TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory” – PRIN 2022 – codice CUP: F53D23006260006;

PNRR – M4C2 – I1.1 -PRIN 2022 – SH3 - 2022F2TWKY - TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory”. - F53D23006260006- finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU

CONSIDERATA

la natura temporanea dell'incarico e la prestazione qualificata, non rientrante fra i compiti propri del personale dipendente;

VISTA

l'assenza di istanze pervenute in risposta alla ricognizione interna disposta con prot. 2836/25;

ACCERTATA

la disponibilità delle risorse sul budget del Dipartimento per l'esercizio finanziario 2025, a valere sul progetto TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory” – PRIN 2022 – codice CUP: F53D23006260006;

DISPONE

Art. 1.

È indetta una selezione pubblica, per titoli, per il conferimento di n. 1 incarico di prestazione di lavoro autonomo ai sensi degli art. 2222 e seguenti del C.C. della durata massima di n. 30 (trenta) giorni di impegno lavorativo con riferimento alle seguenti attività:

- *revisione editoriale e traduzione in lingua spagnola di testi di sociologia della cultura (c.a. n. 210 cartelle) secondo le indicazioni che saranno fornite dalla casa editrice.*

Art. 2

L'incarico non è soggetto al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti ai sensi della L. 232/16.

Art. 3

Per la partecipazione al concorso non sono previsti limiti di età o di cittadinanza.

Per l'ammissione alla procedura di selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea Magistrale in discipline filosofiche, sociologiche o umanistiche. Saranno considerati anche i titoli di studio equivalenti. L'equivalenza, ai soli fini dell'ammissione al concorso, sarà dichiarata dalla Commissione giudicatrice in sede di valutazione dei titoli;
- eccellente e comprovata conoscenza della lingua spagnola a livello madrelingua;
- godimento dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di qualsiasi rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;
- non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e non essere stati dichiarati decaduti da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127 lett. D del testo unico degli impiegati civili dello Stato approvato con decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3 e per aver conseguito l'impiego statale mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti prescritti debbono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.

PNRR – M4C2 – I1.1 -PRIN 2022 – SH3 - 2022F2TWKY - TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory”. - F53D23006260006- finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU

Art. 4

Caratteristiche curriculari richieste: esperienza nella revisione editoriale e traduzione in spagnolo di testi sociologici o filosofici.

Art. 5

Le domande di partecipazione, redatte in carta semplice secondo il modello esemplificativo allegato al presente avviso, e complete di curriculum vitae, dovranno essere fatte pervenire entro il termine perentorio del giorno **02.01.2026** esclusivamente tramite posta elettronica certificata all'indirizzo: **filosofiacomunicazione@ateneo.uniroma3.it**, riportando nell'oggetto dell'e-mail la dicitura **“Domanda di partecipazione alla selezione codice: FIL.CO.SPE. 22/25”**.

NON SARANNO AMMESSE DOMANDE PERVENUTE OLTRE IL TERMINE INDICATO

La domanda dovrà essere redatta secondo lo schema allegato al presente avviso di selezione (Allegato 1 e 2). La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza ed accettazione delle norme dettate nel presente avviso.

Alla domanda i candidati dovranno allegare dettagliato curriculum formativo e professionale, nonché la fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione della selezione, quanto di seguito specificato:

- a. il proprio nome e cognome, la data ed il luogo di nascita;
 - b. la residenza (completa di numero civico, c.a.p., città e provincia);
 - c. la nazionalità di appartenenza;
 - d. se cittadini italiani, il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione delle liste medesime;
 - e. di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);
 - f. il possesso del titolo di studio di cui all'art.2 del presente Avviso di selezione, con specifica indicazione della data di conseguimento;
- I candidati di cittadinanza diversa da quella italiana dovranno dichiarare, inoltre:*
- g. di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento dei diritti stessi.

In calce alla domanda deve essere apposta la firma del candidato (ai sensi dell'art.39 del D.P.R. 445/2000 non è più richiesta l'autenticazione). La mancata apposizione di firma autografa non è sanabile e comporta l'automatica esclusione dalla selezione.

Art. 6

Costituiscono motivi di esclusione dalla selezione:

- la ricezione della domanda oltre i termini di cui all'art. 5;
- la mancata sottoscrizione della domanda;
- l'assenza dei requisiti indicati nell'art. 3;
- il mancato invio del curriculum vitae contestuale alla domanda, come indicato nell'art.5.

PNRR – M4C2 – I1.1 -PRIN 2022 – SH3 - 2022F2TWKY - TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory”. - F53D23006260006- finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU

Art. 7

La selezione avverrà attraverso la valutazione dei titoli e sarà finalizzata ad accertare la congruenza tra le competenze possedute dal candidato e quelle proprie del profilo richiesto.

La Commissione esaminatrice, definita con successivo provvedimento del Direttore del Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo, al termine dell'attività di valutazione dei titoli formulerà una graduatoria di merito delle votazioni riportate dai candidati, espressa in 70/70esimi.

Ai fini dell'individuazione dei soggetti cui conferire l'incarico vengono fissati i seguenti criteri analitici di valutazione dei titoli richiesti dal presente bando cui verranno assegnati punteggi per un massimo complessivo di punti 70:

Titoli coerenti con il profilo da ricoprire: fino ad un massimo di 10 punti;

Pubblicazioni e traduzioni coerenti con il profilo da ricoprire: fino ad un massimo di 25 punti;

Curriculum Professionale - Valutazione delle attività professionali, di studio e di ricerca strettamente attinenti alla professionalità da ricoprire fino ad un massimo di 35 punti.

La valutazione effettuata dalla Commissione esaminatrice deve risultare da apposito verbale. Il punteggio minimo utile ai fini della selezione non deve essere inferiore a **49/70**.

In caso di parità di punteggio avrà la precedenza il più giovane di età.

Il Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo si riserva la facoltà di richiedere in ogni momento ai candidati la documentazione attestante il possesso dei titoli dichiarati nella domanda.

La valutazione non dà luogo a giudizi d'idoneità e non costituisce in nessun caso graduatoria di merito.

La segreteria amministrativa del Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo provvederà a contattare direttamente il prestatore individuato nell'atto di scelta motivata.

Il Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo si riserva di interrompere, anche definitivamente, la procedura di aggiudicazione, ritenendosi svincolata dagli esiti provvisori della procedura in corso.

Art. 8

Il Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo si riserva di procedere all'affidamento dell'incarico anche nel caso in cui pervenga o sia ritenuta valida una sola domanda per singolo profilo.

Il Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo si riserva, altresì, qualora ricorrano motivi di interesse pubblico, disposizioni legislative ostative, il venir meno dell'oggetto della prestazione e/o delle risorse finalizzate anche con riferimento alla copertura finanziaria della presente prestazione, la facoltà di modificare, prorogare, sospendere o revocare il presente bando senza che per i concorrenti insorga alcuna pretesa o diritto. Per quanto non espressamente previsto dal presente Avviso pubblico si rinvia alle disposizioni di legge, contrattuali vigenti in materia, per quanto applicabili.

Art. 9

Al vincitore è attribuito un compenso lordo percipiente di euro 3.000,00 (tremila/00). Detto corrispettivo s'intende assoggettato al regime fiscale, assicurativo e contributivo previsto dalla normativa vigente.

PNRR – M4C2 – I1.1 -PRIN 2022 – SH3 - 2022F2TWKY - TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory”. - F53D23006260006- finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU

L'importo lordo ente graverà sul budget del progetto TRAMIGRART From “places of violence” to “spaces of memory” PRIN 2022 - CUP: F53D23006260006, capiente per l'esercizio finanziario 2025. L'importo sarà corrisposto in un'unica soluzione posticipata, previa attestazione di regolare esecuzione da parte del docente referente del contratto.

Qualora il prestatore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetta al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n. 165 e s.m.i. dovrà presentare l'autorizzazione dell'Amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità di concretizzare i risultati della procedura comparativa, il Dipartimento di Filosofia Comunicazione e Spettacolo si riserva la possibilità di non procedere al conferimento degli incarichi.

Art. 10

Ai sensi degli artt. 1382, 1456, 2237 del codice civile, ciascuna delle due parti potrà chiederne la risoluzione, prima della naturale scadenza, comunicandola all'altra parte almeno 30 giorni prima della data prevista mediante raccomandata A.R.

Art. 11

Ai sensi della Legge 7 Agosto 1990, n. 241, il Responsabile del Procedimento di cui al presente avviso è il Segretario per la Ricerca dott. Andrea Pini.

Art. 12

Trattamento dei dati personali

I dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo e trattati per le finalità di gestione della procedura di valutazione comparativa, ai sensi del D.Lgs 101/2018 recante: “Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio” del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati), nonché di quelle derivanti dagli obblighi di pubblicazione ai sensi del D.Lgs. 14 marzo 2013, n. 33.

Art. 13

Il presente bando è liberamente accessibile via internet sul sito web del Dipartimento di Filosofia, Comunicazione e Spettacolo e presso l'albo pretorio online del sito www.uniroma3.it

Roma, 18.12.2025

*F.to Il Direttore del Dipartimento
Prof. Luca Aversano*